ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAMARS 12 MEI 1959 — Nr. 3430

Mas cu dos ora nan a discuti na Ginebra e caso di Alemania Oriental y Occidental

Ta existi un diferencia grandi di opinion entre 4 potencia respecto e caso aqui

Giniebra, 11 mei.: — E ministronan di Asuntonan Exterior Ingles y Ruso, Selwyn Lloyd y Gromyko, a tene discusion pa casi 2 hora ayera nochi. Fuentenan fidedigno a informa, cu nan no tabata di acuerdo respecto papel di Alemania Oriental y Alemania Occidental na e conferencia di Giniebra.

Rusia ta di opinion, cu ambos pais mester worde considera participante completo na e discusionnan, y na e manera ey lo no ta na conferencia di 4 potencia, pero un conferencia di 6 potencia.

Occidente ta di opinion, cu Alemania Oriental y Occidental a ser invita pa atende e discusionnan como consehero.

Lloyd a papia cu Gromyko como presidente dje session di apertura. Nan discusion a dura mas largu cu tur hende a spera. Mas despues Lloyd a ricibi Hammarskjoeld, secretario general di Nacionnan Uni.

Un portavoz frances a bisa cu Francia ta determinadamente contra participacion di Alemania Oriental. E paisnan occidental no ta reconoce gobierno di Alemania Orental.

Fuentenan autorza mericano ta declara, cu occidente lo no consent nunca cu presencia di representantenan aleman oriental na e conferencia. E portavoz mericano a bisa cu Merca no ta desea pa e conferencia fracasa pa motibo di un asunto di procedura, pero posicion di Alemania Oriental ta di hopi importancia pa Merca. Occidente no por acepta Alemania Oriental como un participante completo na e conferencia.

E ministro di asuntonan exterior di Alemania Occidental, Von Brentano, a informa, cu e no kier sinta na e mes mesa cu su colega di Alemania Oriental. bolz Observadornan ta di opinion, cu Gromyko kier obliga occidente na e manera aki pa reconoce Alemania Oriental.

Fuentenan autoriza a informa, cu Gromyko a menciona e asunto di representacion completo pa Alemania Oriental, ajera mainta nunca.

Awe mainta 10'or e representantenan dje 4 potencianan grandi lo trata di soluciona e diferencia di opinion. Ta claro awor, pakiko e rusonan ta desea un conferencia di mesa rondo y occidente ta desea un conferencia di mesa vierkant, asina e observadornan ta bisa. Ainda nan mester tuma un decision respecto e asamblea di apertura.

Observadornan ta spera cu e ministronan di asuntonan exterior dje 4 potencianan grandi lo termina discusion di e „agenda" di nan asamblea libe y sin dificultad, awe, e agenda ta consisti di un comementu, cu gobierno suizo ta ofrece na nan honor awe, prome cu e conferencia cuminsa.

Secretario general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni a tene discusion cu Herter y Gromyko. E secretario general no ta tuma parti activo na e conferencia, pero e tin supervision

(Sigi na pag. 2)

Roode Kruis tin masha mester di cahanan bashi

ORANJESTAD: — Di parti di e Kolonne Roode Kruis na Aruba nos a ricibi siguiente grito di alarma: e damanan y caballeronan cu for di diasabra tardi continuamente ta ocupa cu pakeamentu dje panjanan y provisionnan cu nan a ricibi pa e victimanan di Cabimas no tin mes caha.

Tur esnan cu tin cahanan bashi sea asina bon di facilitanan pa e bon intencion aki. Pasobra si e mercancianan no worde paketa bon auto tin chens cu nan por plama for di otro, cu tur e resultadonan fatal manera pa danjamentu, perdementu etc. Tambe como Roode Kruis no tin suficiente medionan di transporte, tur hende ta worde suplica pa nan mes trece e cahanan bashi na e Post di Roode Kruis den Eagle.

Dorcas Welfare Society tambe ta yuda

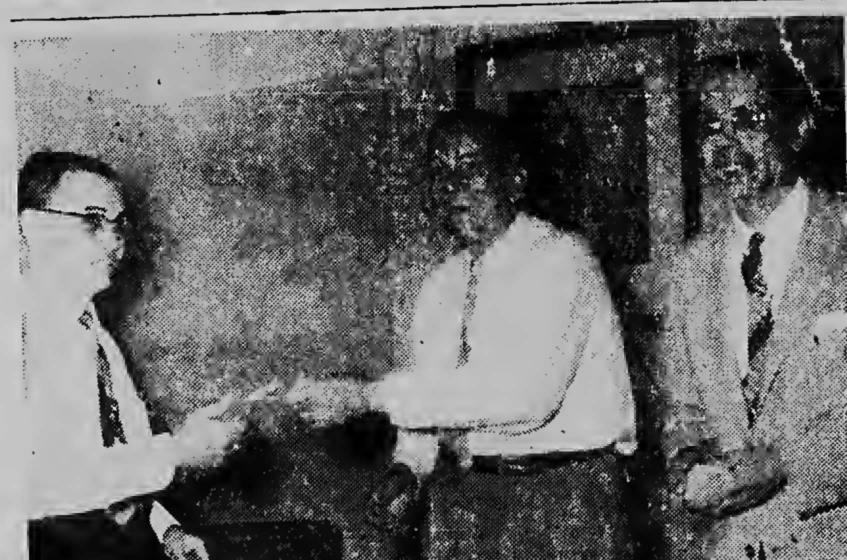


Ayera tardi ds J. C. Shilling Ford di adventistanan di siete dia di e comunidad di Adventistanan na Aruba a jega entre otro den compania di Joe Margaretha, Sra Fernandez, cu asina un paki grandi serca e hendenan di Roode Kruis pa e victimanan di e inundacionnan na Cabimas y vecindario

E regalo aki ta biniendo di Dorcas Welfare Society, un seccion di e adventistanan di 7 dia, cual ta specialisa den dunamento di ayudo rpido den casonan di emergencia.

E bulto cu ds Shilling Ford ... ce ta contene 250 paar di ... paar di zapato!

Nos por corda tambe cu e adventistanan aki a yuda na anja 1951 tempo cu Jamaica a sufri di un orkan fuerte, y na anja '53 durante e desaster di awa na Hulanda y na '55 durante „Janet" na Aruba. Riba e foto di r.p.d.r. Sr. Badi Schotborgh di Roode Kruis Kolonne, consul Venezolano, ds Shilling Ford y Sr. Ety Lacle.



Tijdl. Gezaghebber ayera mainta tabata e prome cu a cumpra un bon di e comision Arubano Pro Cabimas, pa auxilla e damnificadonan di Cabimas y vecindario. Na drechi nos ta mira Sr Ety Lacle, formador dje actividadnan na Aruba, na robez Sr. N.J.N. Rojer, tesorero dje comision Den centro tijdl Gezaghebber E Arends entregando su contribucion.

Telegram di B.C. pa gobernador di Zulia

ORANJESTAD — Tijdl. Gezaghebber di Territorio Insular di Aruba, E. Arends, kende a la vez ta e president-honorario di e „Comision Arubano Pro Cabimas" a manda un telegram ajera pa e Gobernador di e estado Zulia di Venezuela, cual tabata lo siguiente:

Al expresarle la mas profunda simpatia del Gobierno y pueblo de Aruba para con los damnificados de Cabimas y demas regiones su estado placeme participarle que Comitè Arubano Pro Cabimas embargo ayer con tanquero „Esso Salinas" 69 bultos como primer envio auxilio victimas inundacion.

Miembronan di Raad tabatin hopi pregunta tocante e R.K. HBS cu a worde propone pa Aruba

„Pakiko no un openbare HBS?" diferente miembronan ta puntra

ORANJESTAD: — Durante un reunion di departamentonan di miembronan di Eilandsraad di Aruba e plan recien pa fundacion di un R.K. HBS na Aruba a worde atende. Diferente dje miembronan ta puntra si acaso e R.K. bijzondere HBS worde reconoce. Kiko lo pasa cu e muchanan di HBS di Julianaschool cu e ... aki ta pasa pa di dos anja dje curso: E e muchanan aki pa di tres ... meste: bai na e R.K. HBS of nan lo tanja beca pa bai sigui e di tres ... na Hulanda? E muchanan catolico di Julianaschool lo worde considera pa ... becanan eventualmente tambe? Refeciendo na esaki a worde ... lianacion di e curso di HBS na Julianaschool te ainda no tin ... college tin intencion, asina nan ta puntra, di laga forma di tres anja ... HBS eventualmente"

Referiendo na e peticion pa duna aprobacion pa e fundacion di e r.k. h.b.s e miembronan cu ta na palabra ta suplica pa ser informa tocante siguiente puntonan:

1) E reconocementu di necesidad pa e r.k. bijzondere h.b.s. a ser otorga caba?
2) Y mescos a worde pidi pa fundacion di un openbaar hogere burgerschool?
3) Y mescos pa un protestant-christelijke h.b.s.?
4) E comision „Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba" ta un cuerpo independiente of e ta bao di Obispo di Willemstad?
5) Pa e h.b.s. aki lo mester busca meesternan di school cu M.O.?
6) Ta necesario pa e reconocementu di necesidad pa fundacion di un h.b.s. di 3 anja cursal? Y despues pa e curso di cuater anja y di cinco anja tambe?
7) Kende ta e directiva dje school, di cual Bestuurscollege ta menciona pa propone pa nombramentu di instructornan no-catolico pa dunamentu di les na e no-catoliconan?
8) Kende ta duna e facilidadnan na e no-catoliconan manera ta worde menciona den e proposicion cual ta e garantianan ... sentido aki?
9) Cuanto miembro di e ... „Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba" tin?
10) E proposicion di ...

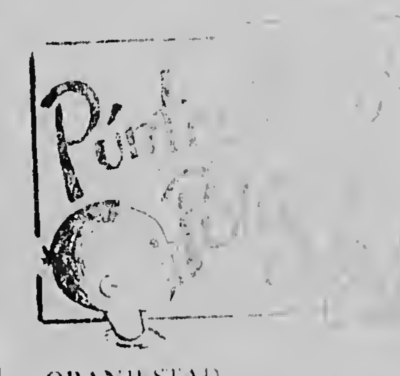
(Sigi na pag. ...)

E prome bon a ser bendi

ORANJESTAD — Ayera mainta pa 9.30 'or e Presidente di e Comite Arubano Pro Cabimas, Sr. Ety Lacle, a bende e prome bon cu Sr. Eric Arends y esaki a entrega na Sr. N. Rojer, tesorero di e comision aki, un envelop cu contenido. Despues sres. Ety Lacle y N. Rojer a sali pa Consulado Venezolano, kende a cumpra di dos bon.

Saludonan Arubano foi Hulanda

ORANJESTAD — Diarazon pa 6.45'or p.m. Voz di Aruba lo transmiti e programa di Saludonan for di Hulanda. E saludonan e biaha aki ta di Isi Wever, Lilia Heronimo y Carmen Henriquez cu ta na „Rosa Stichting" na Neerbosch. E mes un programa lo worde ripiti Diasabra proximo pa 1 45 'or p.m.



ORANJESTAD

Klop a yuda

Diasabra tres nabegante a jega na entrada principal di Lago, dos tabata muf pero di tres tabata na tino. Ora cu polis ta puntra esun bon na tino pa mustrele su pas, esaki ta irrita e nabegante asina tanto cu e la has manera kier a bai bati e polis.

'Un bon polis naturalmente no ta dispuesto di permiti un cos asina ... ta saca su klop, y poco ratu di spues e tripulante di „Mormacteal" ... ter a worde trese ... strella ainda. Polisnan di ... si pero no sekete.

Caido

No mucho ratu despues, e mes „Mormackteal" ta den noticia trobe, ora cu un tripulante C.W.B. ta cai for di un dje trapinan y ta dal su cabez cu un bons riba dek. Dokter Dussenbroek ta constata un ... basisfractuur y a laga e victima worde hiba pa San Pedro Hospital

Salva

Diasabra mainta LG ... drenta warda na Oranjestad ... ningun motibo of ocasion ... ta zundra e polisnan pa ... leeuw for di bu... sistencia nan a ... portla.

... Gen. Murray: „Sistema di representacion di Lago ta e mihor".

... e duna un bon diverticion sorprendiente

ORANJESTAD. — „Anja pasa m'a bishita algun refineria Canadés, na unda m'a ... Y di tal manera mi por a haci un comparacion entre e refineria cu tin un federacion internacional y un refineria na unda tin e sistema di representacion, cual casi ta igual cu di Lago. Tabata notable, cu e trabadornan cu nan mes representacion tabata mas satisfecho. Pesey mi ta completamente convenci — e trabadornan di ultimo tempornan ta comproba esaki claramente, cu e sistema actual di representacion di Lago ta bon y cu e ta den capacidad pa refleja tur e deseo ... correcto di tur", asina e gerente general di Lago, W.A. Murray a bisa ... di Diasabra anochi riba e terreno di Golf Club, na unda e „Staff ... employee representatives" a reuni lomba pa e celebracion anual.

... Murray a termina su discurso ... cu e observacion, cu e industria petrolero den anjanan venidero lo worde confronta cu competencia fuerte. „Tin azeta crudo di mas, ta existi un capacidad surplus na refinacion y tin un gran surplus di tankinan". Esaki kier meen segun e gerente general di Lago cu e explotacion di Lago ta primintí di bira mas dificil si e empresa aki kier mantene su lugar den e industria aki. Pero ... e ta convenci tambe cu Lago ... pa acepta e desafio aki.

... M. Reyes, miembro directivo di Lago Sport Park Board a ... di e member dje representantenan. Tambe e ta mustra su ... di e sistema di representacion actual di Lago, apesar cu natural ... tin hopi deseonan mas entre e trabadornan. Pero e ta spera cu tur esaki lo worde soluciona y cu hopi ... si ... e cooperacion ...

Bon entretenimiento

Maestro di ceremonia Charly Morales despues di esaki a duna e senjal pa „bai mesa", locual e no tabatin mester di ripiti dos biaha. Durante e sabroso cumidanan e bishitantenan a goza di e sublime orkesta di Aruba Jazz Society, bao direccion di R. de Keyzer. Ta notable con bon e orkesta aki a bira denter di corto tempo ... vocalistanan, e senjorita ... na trabaja na Ontvangers ... Oranjestad. Pearl Cro... Leo Lichteld tabata bon. Ta ... ainda, pero cu suficiente ... nan lo por jega hopi ... Dia 4 di Juni e orkesta aki lo toca den Schouwburg.

E „Mariachi Mil Amores" cu su cantante Babu Bislick a bini cu un henteramente diferente musica naturalmente, pero tambe e orkesta aki tabata excelente. No ta por nada nan tin e fama di ta e mihor grupo na Aruba. No tabata ningun sorpresa tampoco cu e maestro Dominicano Dolpi a percura pa tur hende tabata hari, y cu e hobencita y energica bailerina Cubana Gladys a pone tur e presentantenan den entusiasmo cu su presentacionnan (specialmente ora cu inocentemente — e la pasa man na un dje miembronan di directiva y balia cu ne bai riba e pecho).

Asina ta cu e parti di „entertainment" dje anochi ei, den tur sentido tabata di extra bon calidad.

Durante Februari „C.Y.I." a paga Fl. 1895.—

SAN NICOLAS — Di e sugestionnan cu a worde remiti durante luna di Februari u.p. pa e comision di „Coin Your Ideas" di Lago, tabatin 54 cu por a worde considera pa un recompensa. Esun di mas grandi a bai pa senjor C. R. Peters, kende a ricibi ƒ 275.—. Na total nan a paga durante luna di Februari ƒ 1.895.—.



Aprome cu e cobolto no a hauri ainda riba e terreno di Aruba Jrs., toch tin di ... un bonchi di Socotoro cu ta gozando caba riba e draaimolen ... pa ta pensa cu pa ta riba dos cabai di caja, e favoritonan ...

CORREO CONFIDENCIAL

Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bou cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di incluí den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Apreciable Rosemarie.

Despues di manda un cordial saludo pa Rosemarie, mi ta bin scirbi e carta aki pa mi conta Rosemarie mi problema, sperando cu Rosemarie lo quier yuda mi.

Mi ta un mucha homber di 22 anja i mi ta stima un mucha muher di 21 anja. Tur cos ta bai masha bon entre nos dos i nos tin tur intencion di compromete na fin di anja i casa na fin di otro anja.

E mucha muher ta traha i ta gana basta placa. For di dia cu nos tin idea serio pa casa otro anja, el a bisa su mama cu e kier pone algo di e placa cu e ta gana na un banco, pa nos por cumpra tur cos pa casamento. Ami tambe ta spaar hopi pa motivo cu mi kier traha un cas pa nos. Pero no ta ami a bisa e mucha muher nada pa e spaar, ta e mes su idea.

Ultimamente cu mi a bai su cas, su mama a bisa mi cu mi ta un jonchman sin caracter pasobra mi kier casa riba costa di e mucha muher. E mama a bisa cu e placa cu e ta gana ta pa su mama, i dia e casa e por haci lo que e quier. Rosemarie, mi a rabia masha tanto i mi zundra e mama pasobra el a yama mi sin caracter. Mi ta bai nan cas pero mi no ta papia cu e mama. E mucha muher no tin poder pa spaar nada mas. Awor lo dura mas tempo pa nos por casa, pasobra asina nos no ta bini cla liber. Rosemarie, kiko ta bo opinion?? Contesta mi pronto den corant.

„SIN CARACTER"

„Sin Caracater',

Mi amigo, ta sigur cu bo NO ta sin caracter, alcontrario, bo tin un bon caracter i luenal abo i e senjorita ta pensa ta masha bon. Laga nos pone cu e mucha muher ta gana ƒ 100 pa luna; awor cu e tin idea di casa e por bien duna su mama ƒ 50, tene pa su mes ƒ 25 pa cuenta di bistimento af zapato af otro cosnan necesario, i e por pone tur luna ƒ 25 na banco. Esey e mama mes mester comprende. Ora cos hende ta bai casa, i ningun di dos ta rico, anto ta nan dos hunto mester yuda pa bini cla. Abo ta spaar pa traha cas, cumpra cosnan principal pa den cas. Anto ta logico (i asina ta sosode na tur pais civilisa tambe) cu e mucha muher ta cumpra tur cos pa cushina, tur laken, slaapi, panja di mesa, tur su bistir etc., esey no ta nada particular. Tin mama ta bisa cu un jiu muher mester duna TUR su placa cu e ta gana den cas, i dia e ta bai casa e mama ta cumpra tur cos p'e. Pero talvez e jiu no tin mes gusto cu su mama. Tempu ta cambia, asina gusto tambe ta cambia. Tempo pasa muher no tabata bai traha, anto asunto tabata completamente distinto.

No, mi amigo, papia cu e mama i bis'ele cu su jiu por keda yud'ele sigur, pero cu algo di su placa e tin derecho ariba p'e spaar pa boso casamento.

Rosemarie.

MAS CU DOS ORA...

Continuacion di pag. 1

aprecio riba e arreglonan pa e reunionnan. Pa e motibo ey e ta tene discusion inoficial cu e ministronan.

Posposicion di apertura oficial di conferencia di ministronan

E apertura oficial dje conferencia di ministronan na Ginebra, cu mester a tuma lugar awe tardi 2'or y mei, ora local, a ser pospone..

Awe un'or lo tin un asamblea inoficial na un lugar desconoci entre e 4 ministronan di asuntonan exterior (Merca, Inglaterra, Francia y Rusia) sin participacion di Alemania.

E grupo di representantenan dje 4 delegacionnan, cu a reuni awe mainta, a termina su asamblea, sin yega na un acuerdo respecto e asunto di presencia dje alemannan na e conferencia dje „4 potencianan grandi". Nan no tabata por yega na un acuerdo tampoco respecto forma y capacidad dje mesa di conferencia.

Awe mainta Lloyd, prome ministro di Inglaterra, tabatin un discusion mas cu Gromyko, cu a dura mei ora, despues dje discusion aki no tabatin ningun reunion mas dje ministronan occidental. Un comunicado oficial dje delegacion ruso ta informa cu Lloyd y Gromyko a discuti asuntonan, cu tin conexion cu loke lo worde discuti na e conferencia dje ministronan di asuntonan exterior.

Fuentenan occidental a informa, cu Gromyko a nenga redondamente durante su discusion cu Lloyd, di acepta e condicionnan occidental, bao di cual representantenan di ambos Alemania por atende e asamblea dje 4 potencianan grandi. E condicionnan aki ta segun circulonan autoriza: 1) e occidentalnan ta nenga di duna e representantenan dje estadonan aleman status di delegado oficial: 2) e representantenan dje 2 estadonan aleman por worde admiti como consehero, cu e „4 potencianan grandi" lo por pidi conseho eventualmente; 3) e alemannan por tene discurso, solamente ora cu e „4 potencianan grandi" duna nan permiso pa haci tal.

Observadornan ta di opinion cu Rusia no ta desea un guerra; e ta desea negociacion berdadero. E conferencia cu ta discuti prohibicion dje experimentonan atomico tambe a haci progreso.

Contacto personal entre Herter y Gromyko

Fuentenan mericano a informa, cu e ministro di asuntonan exterior mericano, Christian Herter, a acepta e invitacion di su colega ruso, Gromyko, pa nan atende un comentu hunto majan. Esaki lo ta e prome contacto personal entre e dos ministronan aki.

Hammarskjoeld a lansa discurso di bonbini na Ginebra

E asamblea ceremonial di apertura dje conferencia di ministronan na Ginebra a dura 3 cuarto di hora awe tardi. E ceremonia tabata corticu. Dag Hammarskjoeld, secretario general di Nacionnan Uni, a tene un discurso di bonbini na ingles. El a bisa cu e ta contentu di ricibi e otro miembronan di Nacionnan Uni. Na e conferencia aki el a desea e conferencia exito.

Despues dje tradicion dje discurso corticu aki na ruso y frances Selwyn Lloyd a gradici secretario di Nacionnan Uni cu algun palabra pa su colaboracion y el a gradici secretario general Hammarksjoeld pa esey su discurso di bonbini. E discurso dje ministro ingles a ser traduci na Ruso y frances tambe.

Despues Hammarksjoeld a sali for dje sala, despues cu el a duna e presidente dje asamblea man. E fotografonan a ser pidi pa sali for dje sala.

E 4 ministronan di asuntonan exterior a termina nan asamblea 13.20'or, ora antillano. E siguiente asamblea lo tuma luga majan, dia 12 di Mei.

E asamblea mes dje ministronan di asuntonan exterior, cu a sigui despues dje discursonan di Hammarksjoeld y Lloyd, a dura solamente 5 minuut, e tempu cu tabata necesario pa traduci 2 proposicion dje presidente na frances y na Ruso. E prome proposicion tabata trata di mandamentu di un carta di gratitud na gobierno di Suiza, pa yamele danki pa su hospitalidad y e otro tabata pa determina e siguiente asamblea.

Ambos proposicion a ser aproba sin debate.

E cuater potencianan a reuni den residencia di Selwyn Lloyd

E ministronan di asuntonan exterior ingles, mericano, Francia y Rusia a reuni awe tardi un'or y 40, den residencia di Selwyn Lloyd.

Fuentenan mericano a informa, cu Gromyko a informa durante e comementu cu gobierno suizo a ofrece e ministronan, cu e ta dispuesto na continua discusion dje asunto di participacion di Alemania, na e conferencia.

Secretario di Nacionnan Uni a informa, cu si nan tuma un decision preme cu 15'or. GMT, lo ta posible toch, di tuma e preparacionnan necesario pa convoca un asamblea oficial awe nochi. Den e caso ey e asamblea aki lo por tuma luga banda di 17'or. GMT (12.30'or, ora antillano). circulonan rond e conferencia ta di opinion sinembargo, cu ta masha improbable, cu e apertura oficial dje conferencia por tuma luga prome cu majan.

Circulonan rond e conferencia na Ginebra no ta masha optimista respecto resultadonan dje conferencia. Nan ta kere cu e resultado mas probable lo ta un acuerdo tocante convocacion di un conferencia supremo den verano, posiblemente na San Francisco.

Dennis de Schrik van de Buurt



Mi t'asina excita ainda respecto e prome baby cu nos a hanja, cu mi n' sa quico mi ta haci, bru."

— — —

„Ik ben nog zo opgewonden over de eerste baby die we gekregen hebben, dat ik niet weet wat ik doe, kerel!"

MIEMBRONAN DI RAAD...

Continuacion di pag. 1

ta menciona cu e bankinan etc. cu directiva di r.k. schoolbestuur lo facilita e directiva di h.b.s. den prestado. R.K. schoolbestuurs lo presenta su cuenta na e debido tempo?

11) Mescos cu ariba; e bockinan cu tin caba?

12) Referiendo na e gastunan cu ta bini acerca pa motibo di salarionan di meesternan pa e suma di ƒ 9.000.— pa e periodo di September — December 1959, nan tabata desea di ricibi un specificacion.

13) Kiko ta mustra, manera Bestuurscollege ta bisa den su proposicion cu na Savaneta no tin tantu animacion pa un huishoudschool?

14) Tin suficiente placa ainda den e begroting, pa saca e suma di ƒ 7.560.— pa cubri e gastunan cu ta falta pa e H.B.S.?

P.W.F.A.-Club ta yuda

E miembronan cu ta na palabra tabata kier a propone na Eilandsraad pa jega na un openbare h.b.s. cu facilidadnan pa muchanan di tur religion. Ta worde observa cu diferente mayornan catolico tabata contra cu nan jiunan ta bai schoolnan catolico, pasobra nan no tabata desea pa nan jiunan ta hanja lesnan di religion na school, e mes un cos ta cu diferente mayornan protestant pa e schoolnan protestant. Nan ta pidi sinembargo pa un proposicion intermediario. Na unda ta worde observa, cu e schoolnan protestant y schoolnan catolico tin nan directiva pa defende nan interesnan; pa interesnan di ensenjanza publico esaki tabata Bestuurscollege.

Tambe nan ta puntra pakiko e h.b.s. cu lo worde funda lo mester bai den un barak, tabata mihor si nan a pasa e h.b.s. den klasnan normal, y basi algun otro klasnan pasa pa e baraknan si ta necesario.

Algun otro miembronan tabata completamente di acuerdo cu e proposicion di Bestuurscollege y nan ta urge pa e fundacion dje h.b.s. tuma lugar mas pronto cu ta posibel y si ta posibel agrega di cuater curso tambe mas preato cu por. E miembronan aki tabata desea di ser informa cuanto klas lo por a worde acomoda den e baraknan menciona. Construccion di un edificio definitivo pa e h.b.s. nan kier a laga tuma lugar den terminonan si tabata posibel. E placa pa construccion y pa moblacion di un huishoudschool na Savaneta e miembro aki ta pretera di lagé keda mantene, en cambio, e placa cu mester pa e h.b.s. lo por worde saca ainda di post di gastunan imprevisto.

Dia di Independencia di Israel

ORANJESTAD — E anja aki e comunidad di Israelitonan na Aruba lo celebra di 11 aniversario di Independencia di Israel den un circulo intimo. Uno y otro lo tuma lugar dia 16 di Mei proximo na Basi Ruti.

Eleccion di Ouderlingen na O'stad

ORANJESTAD — Eleccion di ouderlingen na Oranjestad a keta stipula pa Diahuebs dia 14 di Mei. E sitio na unda esaki lo tuma lugar lo ta den sala patras den e kerki na Oranjestad entre 5'or y 7'or p.m.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". telefoon 1116: Directie en Advertenties telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES uitgeef.

AGENDA

LUCHTPOSTSLUITINGEN

(zoals gecorrigeerd op 23 april 1959)

Antigua: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Argentinië: Ma. 14.99, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bolivië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Guiana: Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.39.
Canal Zone: Ma 15.30, Wo. 15.39, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.39, en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 15.09.
Cuba: Ma. 0.09, Wo. 9.00, en Vr. 9.00.
Curacao: Ma. 0.00-16.09, Din. 10.00-16.00, Wo. 9.00-16.00; Do. 10.00-16.00, Vr. 0.00-16.90 en Za. 8.00-16.00.
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.09.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.39.
EUROPA: Ma. 9.00-16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.39.
Guadeloupe: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.39.
Haiti: Din. 15.39, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 0.90, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00.
Maracaibo: Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30
Martinique: Ma. 0.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.39, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 19.99.
Miami Fla.: Ma. 0.99, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00-15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00-15.39, en Za. 10.00-15.30.
Nicaragua: Ma. 15.39, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.39, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.90.
Pto. Rico: Ma. 15.39, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.39 en Za. 16.00.
St. Maarten enz. Wo. 15.30, en Za. 16.00.
Suriname: Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Virg. Eilanden: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.39, en Za. 15.30.

San Nicolas ta celebra Dia di La Salle cu deporte pa muchanan

ORANJESTAD — Riba iniciativo di Jeugdcentrale La Salle, dia 15 di Mei awor, fiesta di La Salle, na San Nicolas lo worde organisa un dia grandi di deporte pa muchanan di schoolnan di Frère na Savaneta y Brasil. Henter mainta nan lo hunga softball den Lago Sport Park y henter atardi lo ta volleyball den cura di St. Augustinus College y den cura di Don Bosco School. Pa e dos Knock-out torneonan aki nan ta spera seis equipo, mas tres dje klasnan mas haltu di St. Augustinus College, cual lo tin nan mes torneo.

E programa dje dia aki lo ser finaliza cu pasamentu di cine den Don Bosco Club.

Cuartel General di Roode Kruis ta keda habri

ORANJESTAD — Por lo pronto te cu Diabierne awor, e Cuartel General di e Kolonne Roode Kruis na Eagle, cu e number di telefon 8—53, lo keda habri henter dia pa ricibi e mercancianan cu lo worde duna pa auxilio dje victimanan na Cabimas.

Tur loke no por worde trese personalmente, lo worde busca door di e Roode Kruis mes. Fabor bel e numer 8—53 y e hendenan di Roode Kruis lo bai busca nan. Ta claro cu despues di Diabierne tambe e Roode Kruis Kolonne lo sigui duna su cooperacion, mientras cu esaki ta necesario.

E prome bultonan a worde manda caba pa Venezuela ayera cu „Esso Salinas".

P.W.E.A. Club ta yuda

Tambe Federation Club na San Nicolas lo keda habri di 8'or di mainta te 1'or di atardi y di 2'or te 12'or di anochi pa ricibi tur loke ta worde duna pa e victimanan. Si bo tin algu, y bo mes no por hibele, no perde tempo, bel 5263, y Federation Club lo percura pa e worde busca.

Dunamentu di prijs pa construccion di dos klas pa Mon Plaisirschool

ORANJESTAD — Ayera na oficina di Dienst Openbare Werken, tabatin e dunamentu di prijs pa trahamentu di dos klas mas pa Mon Plaisirschool na Oranjestad. E ofertanan tabata asina:

Bouwmaatschappij „Aruba" N.V.	ƒ 24.690.—
Ortiz & Gonzalez ..	ƒ 25.468.—
fa. Marcial Tromp ..	ƒ 26.990.—
Bouma N.V. ..	ƒ 27.350.—
fa. J. Lopez	ƒ 28.250.—
Petrona & Croes ..	ƒ 29.400.—

E contract no a worde duna ainda.



PAGINA TRES

Schuchando Raad Na Aruba

CARGA MAL MARRA A OCASIONA ACCIDENTE GRAVE

ORANJESTAD: — Un chofer di casi 50 anja. hende di Cashera, mester a presenta dilanti di huez diabierne di simar pasa pasobra dia 30 di november '58 cu su truck A-269 e tabata carre riba caminda publico cu ta bai di Oranjestad pa Tanki Leendert y cu un tubo cu tabata pasa un banda dje truck a dal e haben Juan Augusto Tromp kende tabata para cantu di caminda di manera cu e mester a keda 14 dia den hospital y te ainda tin dificultad cu su bista.

E chofer cu no a ripara nada dje accidente a sigui su caminda, pero a para mes ora asina cu un otro auto cu tabata bini su tras a parele pa spiertele dje desgracia

Acusado: „Ora cu mi a sali, e tubo practicamente no tabata pasa, durante carreda e tubo lo mester a schuif pasa un banda".

Huez: „Durante corrementu de bez en cuando bo tin di mira rond. Awor ta resulta cu e carga cu tabata tras dje truck no tabata bon marra".

Mama dje mucha di 13 anja ora cu nan a puntrele, ta opina cu e chofer cu tabata muchu descuidao, por lo menos mester paga e gastunan di hospital cual ta corriendo den fl. 300.— caba.

Mr. F. C. Fliek, fiscal, ta duna di conoce, cu G. ora cu e la sali cu su truck tabata sa caba cu e carga tabata sali un banda y e mester a comprende cu ora e ta corre cu e tubo lo a sali mas pafor. Door di su descuido un mucha inocente, cu ta para netchi leeuw for di caminda. a worde herida seriamente. Di otro banda considerando e strafkaart favorable dje chofer, mr. Flick ta demanda un castigu di tres luna den prison, di cual dos tabata condicional. mas un boet di Fl. 25.— y cu perdemento di su rijbewijs pa dos anja, di cual un anja y seis luna ta condicional.

Senjor N. E. Henriquez Sr. ta suplica pa duna su cliente un castigo henteramente condicional: e muchanan a hunga bala na un manera descuidoso tambe cantu di caminda y un amigo a waarschuw Tromp ainda pa e truck cu tabata acercando. E abogado ta duna di onoce tambe, cu su cliente a paga un parti dje gastunan di hospital caba y a priminti e tata dje jiu cu e lo

Mr. J. van Gent a sentencia e acusado pa un castigu henteramente condicional y un boet di fl. 25.—.

El a horta di su amigonan

Un obrero di 32 anja, M.W. cu a horta fl. 50.— di su amigo Ignacio Kelly dia 18 di April up. mester a presenta dilanti di huez pa duna cuenta. Ta parce cu e homber kende su carchi tabata blauw di ladronicianan cu e la comete caba, no tabatin nada contra di horta te hasta su mes amigonan ora cu e tabata burachi. Un tratamentu contra abuso di alcohol cu e la priminti di tuma durante un sentencia anterior, e la dicidi despues pa no tuma nada, locual ta salje hopi carra actualmente: huez y fiscal no tabatin mas compasion cu un homber asina.

„Mester ta cla cu clemencia pa e acusado aki, kende sinta na mesa cu su amigonan ta horta un di nan cartera y despues cu trasteria ta debolbe e cartera na e amigo", asina e fiscal ta bisa kende ta demanda un castigo di prison di un anja.

Despues di 14 dia huez lo duna su decision.

El a horta mercancia di Territorio Insular

F.G. cu tabata traha pa WVD durante e periodo di 1 di september pa 1 di december na 1958, a horta un corta-waya y un zaag di heru di dienst y hibele pa su cas, mientras e la bendenan despues pa fl. 5.—, cual suma mes ora a worde cambia pa bebida.

E homber na principio tabata parce cu no tabata importele di locual e ta worde culpa

Huez: „Bo a perde bo trabao?"

Acusado: „No".

Huez: „Ta con por ta cu nan por usa hende manera bo na WVD"

Acusado: „Si nan kier kita mi, laga nan kita numa."

Fiscal ta demanda pa motibo di ladronicio como su carchi ta limpi, un castigu di 8 siman den prison, di cual 6 siman ta condicional mas un proeftijd di tres anja. Apesar cu acusado a suplica pa dunele boet di placa y no pa mande prison, huez a sentenciele pa 8 siman di prison; di cual cinco ta condicional. WVD ta hanja su corta-waya y zaag di heru back. G. tabatin 3 siman di vacantie aden ainda.

Damanan den otro

Un sirbiente di Grenada Q.E.M., 50, segun acusacion dia 27 di februari u.p. a duna Srta. R.B.H. un mordi. Ta resulta cu no tabata facil pa e huez bini cla con e sunto a cuminza en realidad. Despues cu e dos damanan a hanja chens pa duna nan splicacion — cada uno na un bon distancia di otro naturalmente — ta bin resulta cu esun flacu, Srta. H., a busca moda di dal e otro cu piedra y despues e gordo M. no solamente a laga mira su dientenan, pero tambe a laga e otro sinti con skerpi nan tabata. Apesar di su 50 anja, e dientenan tabata duro ainda berdad, e otro ta splika cu tur detalle. Pero e tambe ta morde back, un mordi asina bo no por lague bai di e manera ei. Pues, uno mordiendo e otro, e dos damanan tabata lora den caya, te ora cu e partido a bira manera lucha libre, cu Judy Glover y Dot Dotson mes a keda mucha banda di nan.

Ora cu porfin e castigunan mester a worde duna, srta. M. a hanja un boet di fl. 50,— y srta. H. a hanja un boet di fl 75.— cu e condicion special pa paga fl. 30.— prome na e otro pa gastunan di dokter cu esaki tabatin.



Sra. Catharina di 70 anja di edad a arma su mes riba tercer piso di su habitacion den ciudad mericano Philadelphia cu un skopet peligroso y bao di ovasion di un gran multitud cu exito el a defende su mes cuater ora contra policia cu tabata ataque cu bom lagrimoso pa nan por a arreste. Masha calmo e Sra aqui tabata tira e bomnan trobe di moda cu bao di harimento poliznan mester a hala unbanda. E asunto a cuminza ora cu e senjora a tira awa riba cabeznan di un procesion di entierro, pasobra el a fada caba di mira auto di morto pasa yparkeer dilanti su bentananan. Ora cu poliznan no tabata haci nada mas y e dama a cuminza ta fada su mes, el a bin entrega su mes boluntariamente. E portret izquierda ta munstra un poliz cu a cohe su mannan tene, mientras e tabata leun foi un bentana foi cual nubianan di bom lagrimoso tabata sali. E portret na derecho ta munstra e transport abao na suela.

Bapornan cu a bishita Aruba durante april

ORANJESTAD — E aumento di trafico di bapornan pa Aruba en comparacion cu e cifranan di anja pasa ta sigui ketu bai, manera e listanan cu nos ta publica aki bao lo comproba, cual nos a ricibi di Havenen Loodsdienst:

APRIL 158

173	bapor di zeta	cap	2.453.383 BRT
84	otro bapornan	cap	383.336 BRT
3	barcu li bela	cap	179 BRT
263	total	cap	2.841.898 BRT

APRIL 1958

182	bapor di zeta	cap	2.109.411 BRT
71	otro bapornan	cap	292.916 BRT
4	barcu di bela	cap	255 BRT
257	total	cap	2.402.582 BRT

Cumpleanjos feliz

Senjor Francisco Falconi ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposa Chichi, jiunan Johnny, Franklyn Falconi, mama Tola, ruman Lica, y di Mari Jansen y demas familia Jansen y Falconi.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa e simpatica Senjorita Mryna Kelly, di parti di su amiga Ana Semerel.

— — —

Glenda Ridderstap ta ricibi felicitacion di su tata Domingo, mama Annie, rumannan Mila, Rudi, Ronnie, Ilse, Marian, Hubert, Marvis y Glen, tambe di su amiguitanan Marlin, Sonia y Astrid Gomez, y di su amiganan di school y di Chinta y Dora.

— — —

Ta cumpli 4 anja, viuda Francisca van der Biezen-Werleman y ta ricibi felicitacion di su jiunan Julian, Eulogia, Lenora, Rosa, Adela, Rosimbo, Theresita, Luciana, suegra Aura, 3 suegronan y su 14 nietonan.

— — —

Awe la recorda su fecha natal Reynaldo Pedro Semerel y ta ricibi felicitacion di su taat Augustinus, mama Inocencia, rumannan Angela, Chris na Hulanda, May, Ana(Joon, Betti, Nel, Rigo, Elsa, Juan y Edi welo y welanan, amigonan.

— — —

Ta celebra su cumpleanjos e simpatica senjorita Josepha Dijkhoff y ta ricibi feliciiacion di su amigana Anna y Angela Semerel.

— — —

E simpatica y encantadora senjorita Juanita de Cuba ta ricibi felicitacion di su estimada mama Rosa, tata Atanacio, rumannan May, Dominico Maria, Feli, Jonca, Filomena, wela Maria, welo Antonio Gonzalez, omo y tantanan, madrina Maria Tromp pepe Goita Kock, amiganan Maria Loreta Britten, tur familia y conocirnan y di familia de Cuba, Tromp.

— — —

Ta cumpli su 16 primavera e Srta. Filomena Jacobs y ta ricibi felicitacion di su mama Presentacion, tata Hiacintho, rumannan Gerardo y Hose, wela, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su prima Srta. Olimpia Tromp, su pepe Maria Tromp, y demas familia Tromp.

— — —

E simpatica Srta. Filomena Jacobs ta ricibi felicitacion di su amiganan Aminta y Filomena Velasquez, Carmen Franken, Filomena Tromp, Carmen y Theresita Ruiz, especialmente di Antonina Choung y demas amiganan.

— — —

Ta celebra su 16 primavera e simpatica Srta. Antonina Choung na Hong Kong, China, y ta ricibi hopi felicitacion di su amiganan na Aruba, Srta. Filomena Jacobs, Aminta y Filomena Velasquez, Carmen Franken, Filomena Tromp y di familia Velasquez.

— — —

Awe ta cumpli 4 anja e hobencita Livia Ludwina Kock y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Lina, Sonia, Mirna, tambe di su prima y primonan, wela y welo, especialmente di su madrina Calista Paalman, padrino Francisco Kock y demas familia Kock y Winterdaal.

— — —

Un bida largu jen di felicidad pa e simpatica y carinjosa Srta. M. Theresita Tromp, ta deseo di su majornan, rumannan Miano, Casin, Julian-Mariano, Asuncion, Dita, Clea y Tonny, swa Boeli Giel, cunja Nini Tromp, sobrinanan Glenda, Misselli y Lupita y Mairela, sobrinonan Edwin y Casin, ihaban, muy especialmente di tur personeel di Trocadero Restaurant.

— — —

Srta. Chita Tromp ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mayornan, rumannan, swa, cunja, sobrinanan, sobrinonan, amiganan di Volleyball di Noord y di Gladine Prescott, Sarah Williams, Greetje y Celeste Rooseveldt, Wanda Pollack na Surnam, tambe di tur su amiganan di Trocadero.

S.E. Minister Philips di Surnam na Aruba

ORANJESTAD — Diadomingo S.E. Ministro Dr. P. A. M. Philips di Economische Zaken na Surnam den compania di drs. H. Rijsdijk, a hasi un bishita corto na Aruba. E senjornan aki cu lo representa nan pais den e delegacion di Reinado na e conferencia di economia proximo di America Latino na Panama, a worde guia na nos isla pa tijdl. Gezaghebber E. Arends, sr. C. W. G. Schotborgh di Welvaartsbureau, drs. M. Bockhoudt y sr N. Piña di Servicio Informativo di territorio insular di Aruba, na cual ocasion nan a bishita entre otro, e Aruba Caribbean Hotel, e Nutriculture Farm y e planta di awa.

Despues di a bebe koffie na Basi Ruti parti atardi nan a hasi un bishita na Club Surnam na unda e directiva a duna nan un bon bini. Den e club e president E. Goedhoop a dirigi algun palabra y tambe tijdl. Gezagrebber y e bishitante haltu. Despues di a pasa un ratu tambe den Club di Commandeursbaai na Savaneta na unda e Ministro di Surnam a scucha cu masha entusiasmo e musica di e „Mariachi di Perle da Aruba", nan a bolbe pa direccion di vliegveld, na unda e bishitantenan e mes un anochi a sigui nan biaha.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 12 DI MEI

CINE

DE VEER
8.30 La mujer del rio
RIALTO
8.00 Dios no lo quiera
PRINCIPAL
8.00 Tarzan's fight for life
AURORA
7.30 Paris Palace hotel
SAVANETA
7.30 The girl in the black stockings

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1355.

Botica di Warda:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Hartung 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Martes 12 de Mayo
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.15 La novela ACE
7.30 No diga si....no diga no
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Frijolito y robustiana
8.45 Curtos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

RADIO VICTORIA
Diamars, 12 di Mei
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante huventud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

La Revista del Caribe

LAS INDIAS OCCIDENTALES — El Gobierno Federal aprobo el establecimiento de una Coleccion de Arte Nacional y ha dispuesto la cantidad inicial de $5.000 para su fundacion. El Ministro del Trabajo y Relaciones Sociales sera el responsible para los arreglos de administracion en conección con este proyecto. Este envolvera la formacion de una unidad de comités y un comité central orientador. Los artistas de las Indias Occidentales ahora tendran el estimulo en la posibilidad de exhibir sus trabajos, asi como tambien tienen la oportunidad los amantes del arte obtener su propia coleccion. El arte y los conocimientos del arte sera en esta forma desarollada en las Indias Occidentales. Mas tarde, se haran los arreglo para preparar exhibiciones ultramarinas con vistas a promover el interes en el arte de las Indias Occidentales.

E STEM INOLVIDABLE

pa: Tuyuchi

No. 48

Ora cu el a hanje na telefon Paul a grite prome cu e por hanja ocasion di bis'e nada:

„Gabriela, ta net mi tabata pensa pa mi telefonea M'a hanja un paar di oester, pero mi n' sa ta com mi ta haci pa mi drecha nan. Bo sa ta com ta prepara nan?".

„Aworo", el a cuminza, pero unbez el a recorda trobe cu practicamente el a jama Paul p'e combide bin come cerca dje. Y el a continua: „No haci molester, Paul. Bini aqui cerca mi. Mi tin noticia interesante pa bo."

„Mi amiga, bo ta pone mi bira curioso. Mester ta algo a pasa berdad. Por ta bo memoria a regresa?"

„No. Pero mi n' ta quere cu esei lo dura mucho tempo mas". Y awor foi su rosca el a conta Paul ta quico a pasa.

„Pero esai ta sublime", e hoben a grita. „Pero despues cu bo a leza tur e dos cartanan ai bo n' recorda nada?"

„No, pero figura bo Paul, si mi ta desea, mi por bai Montreal majan mes. Y si ta berdad loque mi ta tende, anto aya lo mi mester topa cu cara y hendenan conoci".

Paul cu tabata na otro lado dje linea tabata sinti su curazon ta zak pa e palabranan aki.

Si acaso e por a duda na su sintimentonan pa cu Gabriela, awor anto esaqui lo no tabata posible mas. Propiamente ya ta algun dia pasa caba el a mira cla com tabata para cun'e.

Solamente e no tabata ainda di acuerdo cu su mes cu lo tabata prudente pa e declara su amor foi awor caba na Gabriela, of cu por tabata mehor si e warda pacenshi un poco.

El a bolbe papia y mientras e tabata scucha palabranan anima di Gabriela, su principal precausion tabata di no larga Gabriela comprende e intranquilidad cu tabata podera di dje. Y porfin e muhe a bis'e:

„Pero bo mes ta bin come cerca mi, no Paul?"

„Contal cu bo priminti mi lo bo no haci mucho molester".

„Ai no. Mi n' tin nada particular, solamente bo tin di queda satisfecho cu loque mi tin den cas". Y despues cu el a hari un rato, el a bisa: „Ya b'a cuminza limpia y prepara e oesternan caba?"

„Ta quico bo ta meen? Acaso mi n' por haci nan?"

„No. Mi tin conviccion cu bo ta un kokki sublime, Paul. Pero solamente ta majoria di hende lo no risca come loque bo cushina. Pero percura trece nan pa mi drecha pa bo Cuanto di nan bo tin, Paul?"

„Dos dozijn y mei."

E muhe su harimento tabata resona manera un musica den orcanan di Gabriela.

„Paul, acaso bo tabata pensa cu bo sol lo por a limpia y drecha tur e oesternan ai. Ta quico lo b'a haci cu nan tur?"

„Come nan, naturalmente. Mi ta come nan curu asina mes tambe si tin mester. Pero lo mi quier purba nan cushina tambe."

„Trinta oester tempera? No. Paul, esai ta di mas pa bo stoma. Trece nan aqui y lo nos parti nan na dos. Esta pa mi cu bo."

„Ta bon."

CAPITULO XV.

Gail a regresa den salon y a bolbe cohe e carta di e oficina di abogado na man, e oficina cu tabata estableci na Montreal. Y mientras e tabata haci un estudio dje inicialnan riba e carta, e mester a reconoce trobe cu ni un sombra mes di reconocimiento no a drent'e cu cual e por a yuda na hanja su memoria back.

Ta quende por tabata e Roger Anderson aqui anto? E homber cu hunto cu objetivo di su escrito tambe a mustre hopi carinjo y confianza quizas e por tabata un bon amigo di su casa y un bon socio alavez di dje. Y sinembargo e muhe no por a recorda nada di dje. Ni nan nomber ni e number di caja no tabata bis'e nada.

Mientras e tabata para as'i cu carta den su man t'a refleccioná, a drenta den su cabez un idea di bai Canada e mes. Lo e trata na bai aya cu avion, aunque cu por dura un paar di seman prome cu e hanja chens ai. Sinembargo e mester ba aya.

E no por a soporta e wardamento continuo aqui riba su memoria, anto sin haci nada. Un viaje na Canada tabata e unico posibilidad pa e por a hanja su recuerdo trobe.

E mester a skirbi Anderson y pidie placa pa pasashi, aunque cu e tabata di minimo idea quico esai lo costa. Sinembargo e tabatin un conviccion vago cu e viaje aqui lo mester tabata masha caro.

Pero aparentemente lo e mester tabatin masha hopi placa y lo ta soquetada di larga di probecha di hanja su memoria, usando e placanan aqui.

Muy pronto despues di su bishita na banco lo e bai na un oficina di viaje y deposita un parti dje costonan dje viaje. Y despues e tabatin mester di panja.... e clima na Canada tabata otro.

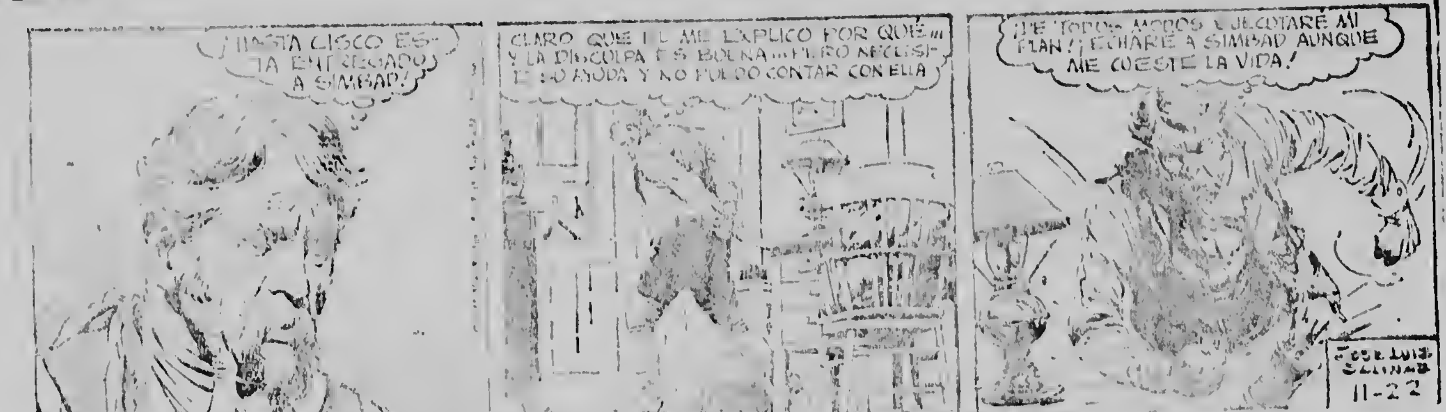
Atrobe su pensamentonan tabata pasa riba Paul. Qui idea esaqui lo duna over di su plan? El a bira asina un bon amiga p'e den e ultimo seis semannan, cu practicamente e no por a haci nada mas sin consulta Paul.

El a sali foi cas bai para na porta di cura ta sper'e. E hardin tabata delicioso, gracias pa e bon percuracion cu e cu Paul tabata haci na e hardin aqui. Tabata un trabao masha duhi.

E ta sigui.

EL CISCO KID

1) „Te hasta Cisco a entrega u mes na Simbad". 2) „Claro cu e la splica mi pakiso.... y e disculpa ta bon tambe.... pero mi mester di su ayuda y mi no por conta cunele". 3) „Di tur manera mi ta bai ehecuta mi plan. Mi tin cu saka Simbad afuera e costa mi vida".



JUAN EL INTREPIDO

1) „Esaki ta e prome cu ta riba e lista....no ta probable cu e millon por ta aki....pero tur cos ta posibel...." 2) „Dispensa mi....mi por hanja Moana?" „Aki mes, senjor". 3) „Ami ta Moana". „Dispensa ....no ta abo mi ta busca. Spratt tabata picaro si, pero no ciego".



DICK TRACY

1) „Hiba nan den kelder". „Manera bo manda nos, Sr. Hardly". 2) „Corda bon, cu como unico heredero bo ta responsabel pa e placanan aki. Corda tambe, cu successie belasting lo aproxima $200.000". „Lo nu ta aki ora e hende di gobierno bini". 3) „Corte a caba di duna orden cu bo por ricibi un pago interim di 5000 dollar". „5000 dollar?" 4) „Pisa 5000 dollar ey, muchanan". „Check".



RIP KIRBY

1) „Parecen Srta. Lorraine ta masha interesa dene yacht „Mary D". Mi ta bai tuma nota di esaki". 2) „Mi tin cu baha cu e mesun lift, sino, mi ta perdele foi vista". 3) E ta bolbe den taxi y despues e ta camina un distancia. „Pa kiko e ta baha foi taxi pa e camina un pida prome cu e llega cas di su ruman?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Roda, warda un ralo...." „Qui situacion....Jim Lorrimer ta construi un presa cu ta dudoso, y awor su jiu ta juzga mi igual!" 2) Mientras: „Amigos, esaqui ta e circular di e companja cu nos ta preparando! Un sketch mustrando con e pia di un presa poco poco ta gasta e base ora esaqui ta traha malo. 3) „Bo mester tene un poco cuidao, Matt! Lo nos no bisa cu esaqui ta pata de oso, verdad?" „No, Tom!! Esey ta mustra solamente loque por pasa cu cualquier presa mal construi". 4) „Nos ta laga pa e hendenan haci lo demas....!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „PABLO!" „No worry, Celia....mi sa maneja auto!" 2) „Qui ora bo ta bolbe?" „Lo mi jama bo. Danki pa e paseo". 3) „Quizas e ta malo....o ocupa....y e no por jama mi".



PEPITA

1) „Bin, Daisy!! Mi tin un sabroso hueso pa bo!" 2) „Mi a tende bo! Esey no ta justo! Bo no tin ningun hueso!" „Mi mester a bisele esey pa mi coge su banjele!" 3) „Laga bay! Corre Daisy! E mester coge bo sin un enganjo!" 4) „Mi no ta sinta pa un hende abusa di un animal indefenso!"



E YIUNAN NABER: PATRICK, SUZAN, DANIEL, JOHN JR. Y CLAUDIA



Dr. John A. Naber



Mrs. F. N. Merritt, Jr.



E poliz di Fort Thomas (Kentucky) a proclama un orden pa detencion contra dr. John A. Naber (35 anja). Su esposa (cu ta divorcia foi dje) a participa cu el a disparce cu nan 5 yiunan. Lo el a hiba nan p'afor di jurisdiccion dje provincia Campbell. Tambe nan ta hanja falta dje recepcionista di dr. Naber. Esaqui ta Sra. F.N. Merritt Jr. cu su dos yiunan. Poliznan ta puntra nan mes cu quizas e dos personanan cu a disparce ai por tin coneccion cu otro. Esposo di Sra Merritt ta bisa, cu su muhe a sali na Februari pa Australia cu su dos yiunan.

Mutaties bij het Gouvernementsdienst

Benoemingen:

Mej. M. C. Espoza, tot klerk b. in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Geneeskundige Dienst;

Mej. E. J. Roza, voor een proeftijd van drie maanden tot schrijver b. in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Ontvanger van het Eilandgebied Curacao;

Mej. M. A. M. Willemse tot geneeskundige in tijdelijke dienst met vergunning tot het uitoefenen van particuliere praktijk gedurende buitenlands verlof en verlof buiten bezwaar van de heer A. van der Sar, internist;

J. A. Emerenciana, tot monteur 3de klasse bij de Telefoondienst in tijdelijke dienst;

H. A. Brooks, voor een proeftijd van drie maanden tot schrijver b. in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Dienst van Openbare Werken;

D. F. Jandroep, voor een proeftijd van drie maanden tot telefonist in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Telefoondienst;

mr. A. W. A. Heidweiller, tot commies in vaste dienst en werkzaamgesteld bij de Afdeling Algemene Zaken van het Centraal Bestuurskantoor;

Dr. T. A. J. Kroon, geneeskundige in vaste dienst, tot geneeskundige (Nederlands specialist);

R. F. Celestina, voor een proeftijd van drie maanden tot schrijver b. in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Dienst van Openbare Werken;

Mej. R. M. H. de Groot, voor een proeftijd van drie maanden tot bibliotheekambtenaar 3de klasse in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Eilandelijke Leeszaal en Bibliotheek;

A. S. Jak. tot stuurman-motorist bij het Haven- en Loodswezen in vaste dienst;

C. S. Elizabeth, J. P. Janzen, A. M. Lichtenberg, F. C. Roosje en A. A. Plantijn, tot opziener bij het Domeinbeheer in tijdelijke dienst;

A. A. Fabias en J. R. Felipa tot opziener bij het Domeinbeheer in vaste dienst;

J. M. Alvares, V. I. Soliano, J. D. Decaster, A. J. M. Baart, A. M. Maria, A. Th. Kastaneer en R. L. Doran, tot chauffeur van de ziekenauto in tijdelijke dienst.

Bevorderingen

G. R. F. Evertsz, adjunct-commies bij de Dienst Lijntelefoon, tot commies;

Ir. R. St. van Eps, tijdelijk ingenieur 2de klasse bij de Dienst van Openbare Werken, tot tijdelijk ingenieur;

A. P. Bisschop, tijdelijk bevolkingscontroleur, tot tijdelijk bevolkingscontroleur, tot tijdelijk bevolkingscontroleur 1ste klasse;

Mej. M. A. Francisca, tijdelijk schrijver b. bij de Dienst Sociale Zaken, tot tijdelijk klerk b.;

G. D. de Jong, tijdelijk hulploods, tot tijdelijk loods;

F. de P. Semeleer, tijdelijk hulpvuurtorenwachter op Klein Curacao, tot tijdelijk vuurtorenwachter op Klein Curacao;

V. V. Winklaar, tijdelijk hulpopzichter bij de Hygienische Dienst, tot tijdelijk opzichter bij de Hygienische Dienst;

C. E. Minguel, klerk b. bij de Afdeling Burgerlijke Stand, Bevolkingsregister en Verkiezingen van het Centraal Bestuurskantoor, tot klerk 1ste klasse;

H. C. T. Gruning, commies ten kantore van de Ontvanger van het Eilandgebied Curacao, tot hoofdcommies.

Eervol ontslag

C. Vorst, technisch ambtenaar 1ste klasse bij de Dienst van Openbare Werken, op zijn verzoek;

Mej. S. F. Statia, tijdelijk schrijver b. ten kantore van de Ontvanger van het Eilandgebied Curacao, op haar verzoek.

Waarneming

C. W. Simons, technisch ambtenaar 1ste klasse bij de Dienst van Openbare Werken, met de waarneming van de betrekking van Hoofd van de Afdeling Bouw- en Woningtoezicht van de Dienst van Openbare Werken;

S. R. Goeloe, adjunct-commies bij de Afdeling Personeelszaken van het Centraal Bestuurskantoor, met de waarneming van de betrekking van Hoofd van de Afdeling Personeelszaken van het Centraal Bestuurskantoor.

REVISTA DEL CARIBE

PUERTO RICO — La Asociacion de Cosecheros de Arroz de California a hecho un acuerdo con la Compania de Desarrollo Industria de Puerto Rico para la adquisicion de tierras en la zona de Guaynabo donde se construira una planta para procesar y almacenar arroz a un costo de dos millones de dolares. Esta fabrica sera la primera en su clase en Puerto Rico. La Asociacion de Cosecheros de Arroz de California es la cooperativa de productores de arroz mas grande en los Estados Unidos y vende casi todo su arroz en Puerto Rico, atraves de su distribuidor local J. Gus Lalande. vende mas que ningun otro productor. Las ventas de arroz hechas por la firma [illegible] un promedio de [illegible] libras [illegible] diez años lo cual es un 40% del consumo de arroz de la isla. Una vez que la fabrica este en operacion, el arroz sin depilar se traido de California y el resto del proceso se efectuara en Puerto Rico, incluyendo limpieza, clasificacion, pulimiento, sera cubierto con un polvo blanco, fortificado con vitaminas, y empacado. La firma invertira cerca de 1 millon de dolares en cinco edificios almacen con capacidad para almacenar diez millones de libras de arroz y cerca de $400.000 en maquinaria y equipo. Esta fabrica empleara cerca de 70 obreros, con una nomina anual de $150.200.

GUAYANA BRITANICO — El Boletin de la Guayana Britanica informa que actualmente hay 31.000 aves de corral dedicadas a la crianza. A las fines de 158 produjeron mas de un millon de libras de carne de aves para el mercado local. El avicultor mas [illegible] dedicado a la crianza [illegible] en Los B[illegible] millas de Georgetown, informa el boletin.

TRINIDAD — Seguimos con mas noticias dedicadas a la avicultura esta vez nos informa que los avicultores en Trinidad y Tobago dieron el primer pazo para organizar una pequeña pero creciente industria en la isla, cuando se reunieron a principio de este mes para elegir la Junta de Directores para la recientemente formada Cooperativa de Productores de Aves. El mercado de productos aviculas aumenta constantemente y alcanza a mas de cinco millones de dolares anualmente, pero los productores solo producen dos millones de esa cantidad. La falta de facilidades para procesar y empasar la produccion, y la falta de una organizacion central de mercado, son las razones principales dada por los agricultores local por la cual ellos han dejado de obtener grandes ganancias en le mercado. Para remediar esta situacion, se ha formado la Cooperativa. Los propositos de la Cooperativa son la de comprar equipo, materiales y efectos para sus miembros; y ayudarlos a mejorar su produccion y la de vender su produccion. Ayuda en forma de una fabrica para procesar, empacar y almacenar los productos avicolas hasta que se venda, sera solicidada al gobierno mas luego. La asistencia, si se recibe, sera reembolsada a plazo. La Junta de directores que hara las transacciones comerciales de la Cooperativa, consiste de diez miembros; dos de ellos seran nombrados por el Gobernador.

PUNTRA POLIS

Candela na hotel

Ta di comprende, cu brandweer a hanjele hopi pura ora cu Diasabra Taylor a duna alarma cu tin candela na e hotel na Palm Beach. Fortunadamente no tabata nada serio, unicamente un monton di restu di material tabata den candela. Tres cuarto di ora brandspuit a keda pega e candela y despues a bolbe pa su base.

Pelea femenina

Den Boliviastraat Diasabra atardi dos damas a cuminza branga cu otro. Tabata V.Q. y M.Q., kende a worde separa door di polisnan y a worde dirigi pa recherche pa dicidi tocante e danjo cu a worde hasi.

Los boto....

Diasabra atardi polisnan di Oranjestad a hanja un tip cu algun mucha homber caminu di laman dilanti di cas di Sr. H. Oduber kende tabata los un boto. Mes ora polisnan a gara e sexteto Tabata A.W., J.B., D.B., G.W., F.T., y H.B., den edadnan variando di 12 pa 15 anja. Apesar cu nan no a hasi danjo na e boto, nan a hanja un bon waarschuw di tio polis.

L[illegible]

Den anochi di Diasabra pa D[illegible] dumingo P.D. a jega warda cu [illegible] asina grandi hincha. T.A. a dale [illegible] su boca, e ta bisa jen di dolor. [illegible] pober cu ademas tabata bao di [illegible] fluencia di alcohol, a worde hiba [illegible] su cas na Jacuri.

Hanja y per[illegible]

Johannes G. Tromp di Moco 2[illegible] perde su portemonnaie contenien[illegible] placa y biljechi. Gerardus Doornspe[illegible] di Tankfarm 9 a hanja un kad[illegible] pasa den awa di oro cu un medali[illegible]



Esaqui ta e caballero David di 3 [illegible] di edad, cu tin un accion den Gen[illegible] Electric Company. El a aparece [illegible] reunion anual di accionistanan, [illegible] unda naturalmente e tabata e m[illegible] bro di mas hoben cu a asisti na e reunion.